



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

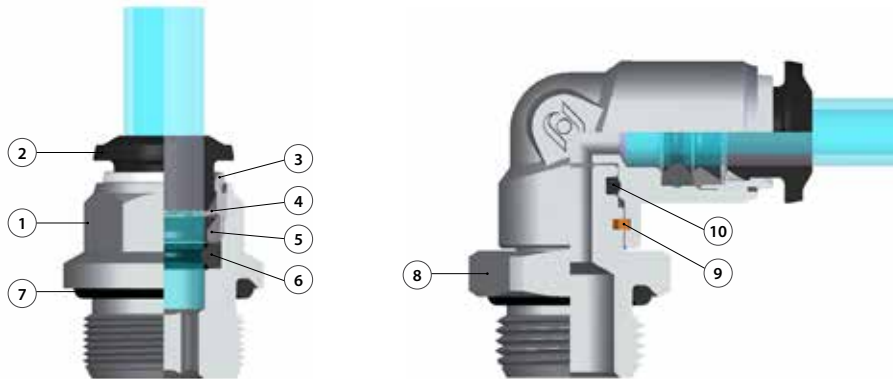
RoHS ✓

PED

2014/68/UE

ISO  
14743:2004

SILICON  
FREE



**Materiali e Componenti**

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Spintore sgancio tubo in resina acetatica
- 3 Capsula in ottone nichelato
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
- 6 Guarnizione sagomata in NBR
- 7 Guarnizione filetto in NBR
- 8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione in NBR

IT

**Component Parts and Materials**

- 1 Nickel-plated brass Body
- 2 Acetatic resin Collet
- 3 Nickel-plated brass Capsule
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 Technopolymeric positioning ring
- 6 NBR Molded seal
- 7 NBR Thread packing
- 8 Base Threaded Nickel Plated Brass
- 9 Seeger
- 10 NBR seal

GB

**Komponenten und Materialien**

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Rohr Lösering Acetal
- 3 Haltering Messing vernickelt
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positioniererring Technopolymer
- 6 Lippendichtung nbr
- 7 Gewindeabdichtung nbr
- 8 Gewindebasis Messing vernickelt
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung NBR

DE

**Matériaux et Composants**

- 1 Corps: Laiton nickelé
- 2 Poussoir: Résine acétal
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de positionnement: Technopolymère
- 6 Joint à lèvres: NBR
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
- 8 Bague de sécurité en laiton nickelé
- 9 Seeger
- 10 Joint en NBR

FR

**Materiales y Componentes**

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
- 3 Cápsula en latón niquelado
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
- 6 Junta de forma en NBR
- 7 Junta rosca en NBR
- 8 Base roscada en latón niquelado
- 9 Seeger
- 10 Junta en NBR

ES

**Materiais e Componentes**

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Anilha de liberação do tubo em resina acetálica
- 3 Cápsula de latão niquelado
- 4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
- 6 Vedação em NBR
- 7 Vedação da rosca em NBR
- 8 Base roscada em latão niquelado
- 9 Seeger
- 10 Vedação em NBR

PT



**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Vuoto

Fluids

Compressed air / Vacuum

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo



**Tubi di Collegamento**

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Per tubi in Poliuretano é consigliata una durezza di 98 shore.

IT

**Connection Tubes**

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, \*Polyurethane, PTFE, FEP.

\*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

GB

**Geeignete Rohre**

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, \*Polyurethan, PTFE, FEP.

\*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

DE

**Tubes Conseillés**

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, \*Polyuréthane, PTFE, FEP.

\*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

FR

**Tubos de Conexión**

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA 12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.

ES

**Tubos de Conexão**

Tubos em material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.

\*Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.

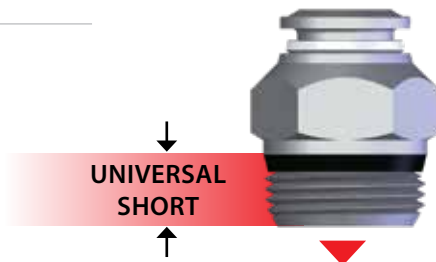
PT



<p><b>Filettatura</b> <b>IT</b></p> <p>Gas conica "UNIVERSAL SHORT". Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.</p>	<p><b>Threads</b> <b>GB</b></p> <p>"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread. Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.</p>	<p><b>Gewindearten</b> <b>DE</b></p> <p>Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.</p>
<p><b>Filetages</b> <b>FR</b></p> <p>Filetage conique "UNIVERSAL SHORT". Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.</p>	<p><b>Roscas</b> <b>ES</b></p> <p>Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262.</p>	<p><b>Roscas</b> <b>PT</b></p> <p>Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.</p>



**UNIVERSAL SHORT**



<p><b>NPT</b> <b>NPTF</b></p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p><b>ISO 7</b> <b>BSPP</b></p> <p>Cilíndrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>	<p><b>ISO 7</b> <b>BSPT</b> <b>PT</b></p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p><b>ISO 228</b> <b>BSP</b> <b>PF</b></p> <p>Cilíndrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>
---	--	---	---

<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>IT</b></p> <p>La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ridurre la lunghezza d'ingombro;</li> <li>• ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche;</li> <li>• consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>GB</b></p> <p>The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reduced overall length;</li> <li>• smaller hex dimensions compared to the parallel threads;</li> <li>• to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>DE</b></p> <p>Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit;</li> <li>• Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand;</li> <li>• Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.</li> </ul>
<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>FR</b></p> <p>Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• réduire la longueur d'encombrement;</li> <li>• réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique;</li> <li>• permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>ES</b></p> <p>La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reducir la longitud;</li> <li>• reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica;</li> <li>• permitir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>PT</b></p> <p>A rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reduzir o comprimento da conexão;</li> <li>• reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas;</li> <li>• permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas.</li> </ul>



Inclinate  
Inclined  
Geneigt  
Incliné  
Inclinada  
Inclinadas



Concave  
Concave  
Konkav  
Concave  
Cóncava  
Côncavas



Convexe  
Convex  
Konvex  
Convexe  
Convexa  
Convexas

<p><b>IT</b></p> <p>Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.</p>	<p><b>GB</b></p> <p>To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.</p>	<p><b>DE</b></p> <p>Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexas ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.</p>	<p><b>PT</b></p> <p>Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.</p>



### Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque



ISO 228



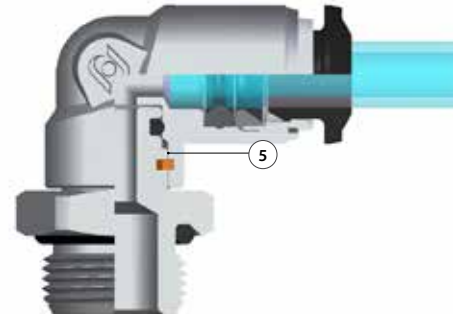
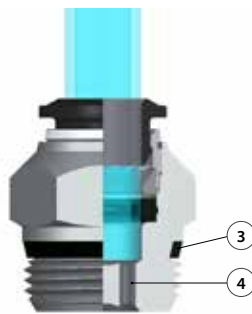
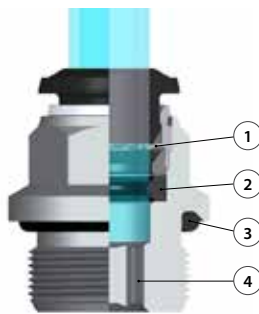
"UNIVERSAL SHORT"

#### I valori di rottura possono variare in base all'articolo

Breaking values may vary according to the item  
Die maximal werte dienen nur zu Informationszwecken  
Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif  
Los valores de rotura pueden variar en función del artículo  
Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm	COPPIA DI ROTTURA Nm BREAKING TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR DE ROTURA Nm TORQUE DE RUPTURA Nm
M5	0,8	3,2
M7	3	8
M8	3	8
1/8	3	8
1/4	9	30
3/8	10	60
1/2	12	50

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA MINIMA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED MINIMUM TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR MÍNIMO ACONSEJADO Nm TORQUE MÍNIMO RECOMENDADO Nm	COPPIA MASSIMA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED MAX TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR MÁXIMO ACONSEJADO Nm TORQUE MÁXIMA RECOMENDADO Nm
1/8	5	7
1/4	5	7
3/8	5	7
1/2	5	7



### Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggiraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Tutti i raccordi dritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti.
- 5 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

### Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces.
- 5 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

### Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich.
- 5 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

### Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Tous les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits.
- 5 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

### Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inoxidable garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos.
- 5 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

### Vantagens

PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Todas as conexões retas podem ser montadas também com chave allenorando possível montagem das mesmas em espaços bem reduzidos.
- 5 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.

## 50020N

New

### RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

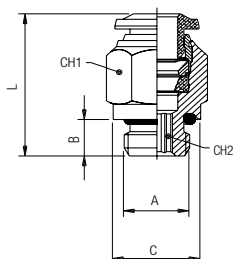
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
50020 00 N21	3	M5	3.5	8	19	8	2	10
50020 00 N34	4	M3	3	10	21	8	-	10
50020 00 N01	4	M5	3.5	8	21	10	2	10
50020 00 N02	4	1/8	5.5	13	20	10	3	10
50020 00 N22	4	1/4	7	16	19.5	16	3	10
50020 00 N41	4	3/8	8	20	18	20	3	10
50020 00 N18	5	M5	3.5	8	23.5	12	2	10
50020 00 N19	5	1/8	5.5	13	22	12	4	10
50020 00 N36	5	1/4	7	16	22	12	4	10
50020 00 N20	6	M5	3.5	10	24.5	13	2	10
50020 00 N03	6	1/8	5.5	13	23.5	13	4	10
50020 00 N04	6	1/4	7	16	23.5	13	4	10
50020 00 N27	6	3/8	8	20	25	13	4	10
50020 00 N28	6	1/2	9.5	25	27	13	4	10
50020 00 N05	8	1/8	5.5	13	25	14	5	10
50020 00 N06	8	1/4	7	16	23	14	6	10
50020 00 N07	8	3/8	8	20	24	14	6	10
50020 00 N29	8	1/2	9.5	25	26.5	14	6	10
50020 00 N08	10	1/4	7	16	30.5	17	6	10
50020 00 N09	10	3/8	8	20	27.5	17	8	10
50020 00 N31	10	1/2	9.5	25	27	17	8	10
50020 00 N32	12	1/4	7	16	34.5	20	6	10
50020 00 N11	12	3/8	8	20	34	20	8	10
50020 00 N23	12	1/2	9.5	25	31	22	10	10
50020 00 N24	14	3/8	8	20	35	21	10	10
50020 00 N25	14	1/2	9.5	25	32	22	11	10
50020 00 N42	16	3/8	8	20	36	23	10	10
50020 00 N43	16	1/2	9.5	25	37	25	12	10
50020 00 N46	4	M6x1	5.4	12	18.5	10	3	10
50020 00 N33	4	M8x1	5.4	12	18.5	10	3	10
50020 00 N37	6	M8x1	5.4	12	24.5	13	3	10
50020 00 N38	6	M10x1	5.4	13	23	13	4	10
50020 00 N12	6	M12x1	7.3	15	23.5	13	4	10
50020 00 N13	6	M12x1.25	7.3	15	23.5	13	4	10
50020 00 N14	6	M12x1.5	7.3	15	23.5	13	4	10
50020 00 N39	8	M8x1	5.4	12	25.5	14	4	10
50020 00 N40	8	M10x1	5.4	13	25.5	14	4	10
50020 00 N17	8	M12x1.5	7.3	15	27.5	14	6	10

## 50030N

New

### RACCORDO DIRITTO FEMMINA

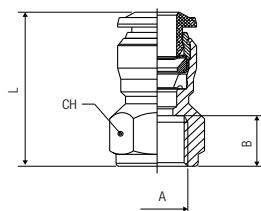
STRAIGHT FEMALE ADAPTOR

AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

RACCORD DROIT, TARAUDE

RACOR RECTO HEMBRA

CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
50030 00 N07	3	M5	5.5	18.5	9	10
50030 00 N08	4	M5	5.5	21	11	10
50030 00 N01	4	1/8	8.5	24	13	10
50030 00 N09	4	1/4	11	27.5	16	10
50030 00 N06	5	1/8	8.5	26.5	13	10
50030 00 N02	6	1/8	8.5	26	13	10
50030 00 N03	6	1/4	11	29.5	16	10
50030 00 N04	8	1/8	8.5	27	15	10
50030 00 N05	8	1/4	11	29.5	17	10
50030 00 N10	8	3/8	12	32	19	10
50030 00 N11	10	1/4	11	32	18	10
50030 00 N12	10	3/8	12	33.5	19	10
50030 00 N13	10	1/2	15	39	24	10
50030 00 N14	12	3/8	12	36	21	10
50030 00 N15	12	1/2	15	41	24	10
50030 00 N16	16	3/8	12	40.5	24	10
50030 00 N17	16	1/2	15	41.5	24	10